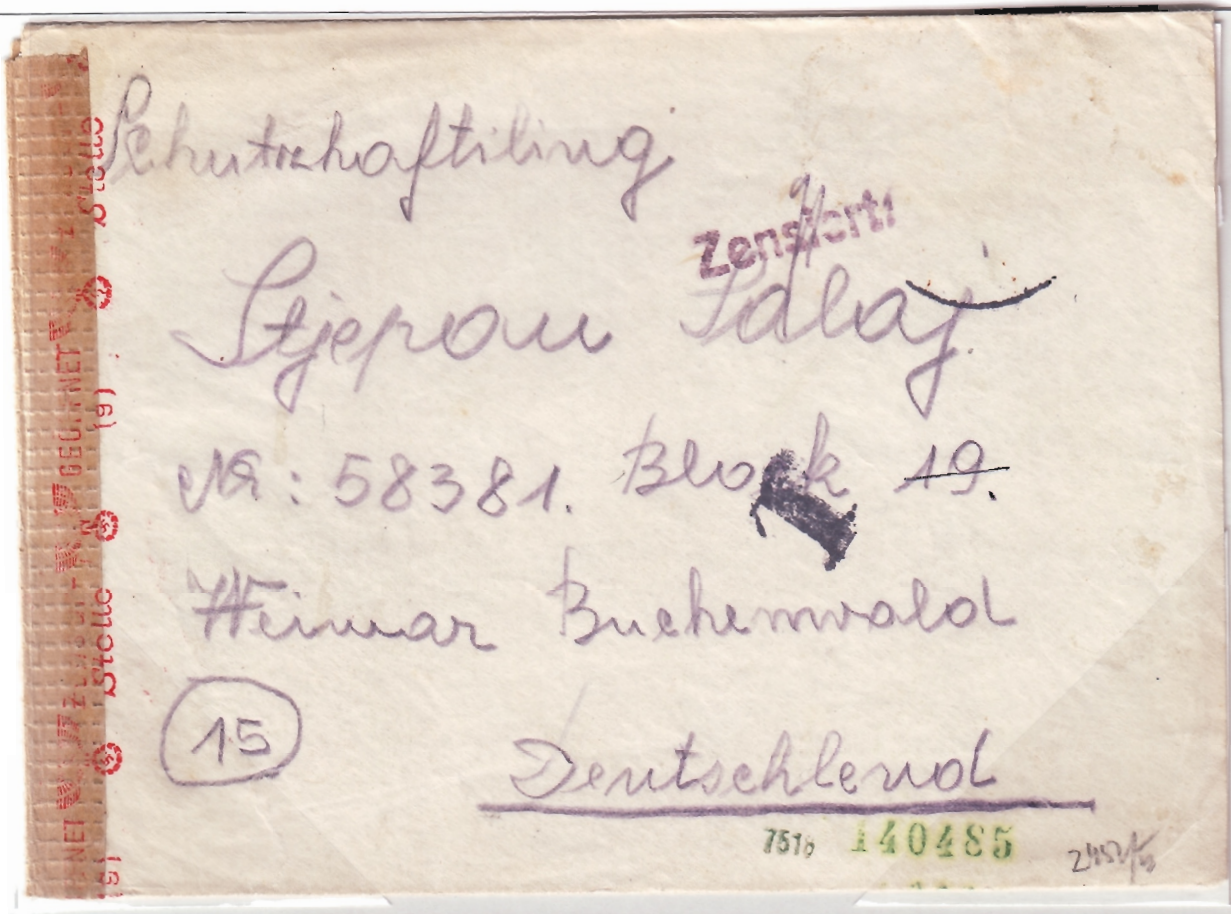


Concentration Camp Buchenwald

A January 20, 1945, letter written in Serbo-Croatian from Buchenwald prisoner Stjepan Salaj's wife on their farm in Yugoslavia. En route to Germany, the letter was opened for censorship at Vienna. Upon arrival, the camp censor removed the stamp to check for a hidden message, and splashed the contents with a chemical to check for invisible ink.



du mandat en chiffres.		EN CHIFFRES ARABES		STEMPEL v. KANT. VAN OORSPRONG	
30. R.M.		XXXXX DREIZIG REICH MARK. XXXXXX			
Afzender. Désignation de l'expéditeur. R. J. Blauw Drachten Holland.		Eenheden voluit, in lat.lett. — Unites en toutes lettres, en caractères latins betaalbaar aan : SCHUTSHAFTLING. G. J. BLAUW geboren a M. 23 Mai 1923. Nr. 22646. Block 49B.			
Den 26 - 2 1945 Le		plaatsnaam : KONZENTRATIONSLAGER lieu de destination straat en huisnr. : WEIMAR - BUCHENWALD. rue et numéro :			
Kant. v. oorspr. Bur. d'orig.		naam v. h. land : D E U T S C H L A N D. pays de destination			
MODEL Nr. P 201		IN TE VULLEN DOOR DEN POSTAMBTENAAR. — INDICATIONS DE SERVICE.		Timbre du bur. d'orig.	
		Nummer : 216 No. d'émission :		HANDT. V. D. AMBTENAAR Signature de l'agent qui a dressé le mandat	
		Dagtekening : 27. Feb. 45 Date d'émission :		GESTORT BEDRAG SOMME VERSÉE 22.60	
		Kant. v. uitgifte : Bur. expéditeur :		Munt van het land van afzending Monnaie du pays d'origine	

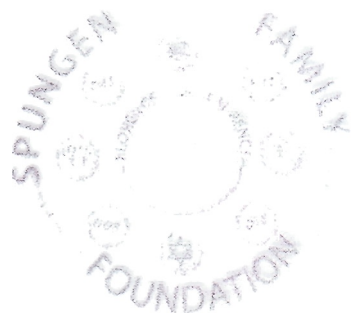
A February 27, 1945, 30-reichsmark international money order from Drachten, Netherlands, to prisoner G.J. Blauw at Buchenwald, which arrived at Weimar on March 28, 1945, but probably did not reach the camp; by then mass confusion reigned as Allied armed forces approached.



Pisano dne 1/20. godine 1.945

Dragi moj Stjepica prije mog pisanja
primi od mene mnogo pozdrava
od sva mojeg i javim da smo živi
a ostali zdravi ali ja nisam ti znao
da je moja tetka bol bila prije još
godinu dana dok si ti bio još otoma
uvijek sam ti se tužila ali mi ti
ni si vjerovao tražila sam si liječnika
na sve strane tražila smo ali mi ništa
tož mojoj boli pomoći nismo a ja
dala sve što mi je najmilije a šta će mi
svoga kad mi je bol tetka milo moje
xbrto već dugo se nismo vidjeli no
kada biste saznala onda bimi možda
i moja bolest laska bila samo da
dobri Boze damise živi vratit svojoj
miloj kućici i ostaloj djeci ahako to
tami ti ništa piše milha je dobila
fabijanov nas i ja mislim da si

140485



a ja cu svoji poudati več je odločno bilo
po deset pracu si obarviti sile kupiti mesto
Dragica Dragi stepica dragica sanja xxv,
tebe svaku noć nisi odmah nemam
vremena više poždnavla tvoja
nezaboravna žena i tvoja jedina
cerka Dragica i maleni dragec
zbogom dovidenya.

24/1/16

